

NymphoRmation de Jeff Noon

Traduction de l'anglais par Alfred Boudry.

« Tout cela n'est qu'une question de chance, non ?
La vie, la mort ».

Le roman

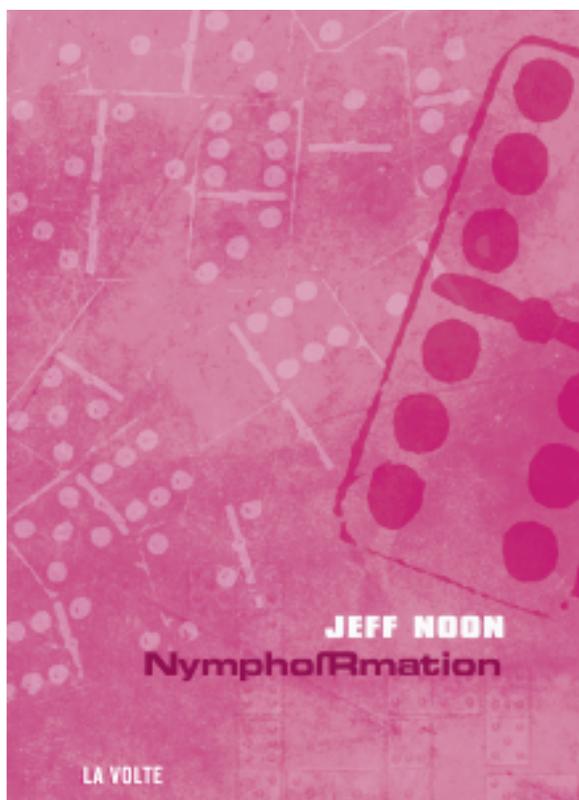
Comme tous les vendredi soirs, Manchester mise et joue. C'est dominodi. Les mouches à pubs battent l'air de la ville et fredonnent le même message : jouer. Jouer pour gagner. Au loto domino, le vainqueur remporte un pactole inimaginable. Pour les perdants, il y a une semaine à attendre, un autre vendredi soir, que Dame Fortune lance les dés.

Quarantième semaine. Onze à venir. Un groupe d'étudiants, des timbrés, des cracks, fouille la masse des probabilités pour découvrir l'envers du jeu. Ils s'appellent Joe Crocus, DJ Dopejack, Sweet Benny Fenton, trio de choc auquel se joignent Jaz le serveur et Daisy Love l'orpheline. Ils poussent leur science des chiffres au seuil du rationnel, jusque dans la mathémagie noire. Car c'est une véritable course poursuite qui s'engage avec AnnoDomino, la société qui a lancé sur la ville le virus du jeu. Et probablement bien pire.

Avec *NymphoRmation*, Jeff Noon livre un roman rythmé, extatique, qui puise sa poésie dans les labyrinthes de Borges et son énergie transgressive dans les miroirs de Lewis Carroll et d'Alice.

L'auteur

Jeff Noon est un auteur culte, musicien, peintre et dramaturge, il a écrit sept romans et nouvelles à ce jour dont *Vurt* et *Pollen* parus en 2006 à La Volte. Obsédé par *Alice au pays des merveilles*, comparé à W. Gibson, il avoue ne pas lire de science-fiction. Il a été souvent associé à la génération "trash" anglaise de Irvine Welsh et John King. C'est dire combien il est inclassable.



Le traducteur

Alfred Boudry est auteur, traducteur, metteur en scène de théâtre. Il traduit divers ouvrages depuis 1990, romans, nouvelles, ouvrages scientifiques ou culturels, notamment *La Mariée mise à nu* de Nikki Gemmell et *Électrons libres* de James Flint aux éditions Au Diable Vauvert. Il achève actuellement un projet d'écriture collective avec plusieurs auteurs anglosaxons et français dont Marc Vassart et Grégoire Hervier, intitulé *L'Archipel nomédien*, à paraître en septembre 2008 aux éditions L'Atalante.

Promotion Parutions simultanées de *NymphoRmation* et *Pixel Juice*, très attendues par la critique qui a salué *Vurt* et *Pollen* : *Libération*, *Le Figaro*, *Le Soir*, *Technikart*, *Trax*, *L'Écho des Savanes*, sélectionnés dans le Top 10 des critiques de l'année par *Les Inrockuptibles*...

Parution 16 octobre 2008

Éditions la Volte

23x17 cm - 400 pages - 22 euros

ISBN : 9782917157008

Littérature étrangère - roman

Diffusion SEUIL

la Volte

<http://lavalte.net>